



УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ, ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ
21000 НОВИ САД, ДР ЗОРАНА ЂИНЂИЋА 2

СТРУКТУРА СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА

УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ, ФИЛОЗОФСКИ
ФАКУЛТЕТ

Структура студијских програма

НОВИ САД
2022.



УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ, ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ
21000 НОВИ САД, ДР ЗОРАНА ЂИНЂИЋА 2

СТРУКТУРА СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА

Мастер академске студије (МАС)

Конференцијско, стручно и аудиовизуелно
превођење



СТРУКТУРА СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА

Студијски програм: Конференцијско, стручно и аудиовизуелно превођење

Организација студија: Семестар

Р.бр	Шифра	Назив предмета	Б	Тип	Активна настава				Остали часови	ЕСПБ
					П	В	СИР	ДОН		
ПРВА ГОДИНА										
1	19.KSOI07	Изборни предмет 1 (бира се 1 од 2)	1		2.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.OT0075 Лингвокултурологија	1	ТМ	2.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.SS0027 Синтакса функционалних стилова	1	НС	2.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
2	19.KS0023	Увод у стручну област: право	1	АО	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3.00
3	19.KS0035	Пословни енглески	1	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
4	19.KSOI08	Изборни предмет 2 (бира се 1 од 3)	1		2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
		19.KS0036 Немачки језик економске и правне струке	1	СА	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
		19.KS0037 Француски језик економске и правне струке	1	СА	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
		19.KS0067 Шпански језик економске и правне струке	1	СА	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
5	19.KS0005	Увод у консекутивно превођење	1	ТМ	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
6	19.KS0013	Консекутивно превођење 1	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
7	19.KS0038	Превођење медицинских текстова (енглески)	1	СА	2.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3.00
8	19.KSOI09	Изборни предмет 3 (бира се 1 од 3)	1		0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0039 Писмено превођење са немачког на српски	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0040 Писмено превођење са француског на српски	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0068 Писмено превођење са шпанског на српски	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
9	19.KSOI10	Изборни предмет 4 (бира се 1 од 4)	1		0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0041 Писмено превођење са српског на енглески	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0042 Писмено превођење са српског на немачки	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0043 Писмено превођење са српског на француски	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0069 Писмено превођење са српског на шпански	1	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
Укупно часова по виду наставе у блоку					10.00	12.00	0.00	0.00	0.00	
Укупно часова активне наставе и ЕСПБ у блоку					22.00					31.00
Укупно часова наставе у блоку					22.00					
10	19.KSOI11	Изборни предмет 5 (бира се 1 од 2)	2		2.00	0.00-1.00	0.00	0.00-1.00	0.00	3.00
		19.SS0030 Форензичка лингвистика	2	ТМ	2.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.SS0022 Реченични модели у српском језику	2	ТМ	2.00	0.00	0.00	1.00	0.00	3.00
11	19.KS0007	Увод у европски правни систем и институције	2	АО	2.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3.00
12	19.KS0008	Истраживање и припрема за усмено и писмено превођење	2	АО	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
13	19.KS0044	Теорије превођења	2	ТМ	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
14	19.KS0045	Правни енглески	2	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
15	19.KS0046	Консекутивно превођење 2	2	СА	0.00	4.00	0.00	0.00	0.00	5.00
16	19.KS0047	Превођење правних тековина ЕУ (енглески)	2	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
17	19.KSOI12	Изборни предмет 6 (бира се 1 од 3)	2		1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0048 Превођење пословних и правних текстова са немачког на српски	2	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0049 Превођење пословних и правних текстова са француског на српски	2	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
		19.KS0070 Превођење пословних и правних текстова са шпанског на српски	2	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00



СТРУКТУРА СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА

Студијски програм: Конференцијско, стручно и аудиовизуелно превођење

Организација студија: Семестар

Р.бр	Шифра	Назив предмета	Б	Тип	Активна настава				Остали часови	ЕСПБ
					П	В	СИР	ДОН		
18	19.KSOI13	Изборни предмет 7 (бира се 1 од 4)	2		0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
	19.KS0050	Превођење пословних и правних текстова са српског на енглески	2	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
	19.KS0051	Превођење пословних и правних текстова са српског на немачки	2	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
	19.KS0052	Превођење пословних и правних текстова са српског на француски	2	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
	19.KS0071	Превођење пословних и правних текстова са српског на шпански	2	СА	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
Укупно часова по виду наставе у блоку					10.00	12.00-13.00	0.00	0.00-1.00	0.00	
Укупно часова активне наставе и ЕСПБ у блоку					23.00					29.00
Укупно часова наставе у блоку					23.00					
Укупно часова по виду наставе у години					20.00	24.00-25.00	0.00	0.00-1.00	0.00	
Укупно часова активне наставе и ЕСПБ у години					45.00					60.00
Укупно часова наставе у години					45.00					
ДРУГА ГОДИНА										
19	19.KSOI14	Изборни предмет 8 (бира се 1 од 2)	3		2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
	19.KS0053	Мултимодални текст	3	ТМ	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
	19.KS0054	Интеркултурна компетенција, превођење и медијација	3	ТМ	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	5.00
20	19.KS0055	Информатичке технологије и превођење	3	АО	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	3.00
21	19.KS0056	Развој каријере и пословна етика	3	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	5.00
22	19.KS0057	Истраживачки практикум из студија превођења	3	ТМ	2.00	1.00	0.00	0.00	0.00	5.00
23	19.KSOI15	Изборни предмети 9 и 10 (бира се 2 од 4)	3		2.00-4.00	4.00-6.00	0.00	0.00	0.00	12.00
	19.KS0058	Увод у симултано превођење	3	СА	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	6.00
	19.KS0059	Симултано превођење 1 (немачки - француски/шпански)	3	СА	1.00	3.00	0.00	0.00	0.00	6.00
	19.KS0060	Стручно превођење 1 (немачки - француски - шпански)	3	СА	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	6.00
	19.KS0061	Аудиовизуелно превођење 1	3	СА	1.00	3.00	0.00	0.00	0.00	6.00
Укупно часова по виду наставе у блоку					9.00-11.00	10.00-12.00	0.00	0.00	0.00	
Укупно часова активне наставе и ЕСПБ у блоку					21.00					30.00
Укупно часова наставе у блоку					21.00					
24	19.KS0065	Студијски истраживачки рад	4	СА	0.00	0.00	14.00	0.00	0.00	7.00
25	19.KS0066	Мастер рад	4	НС	0.00	0.00	0.00	0.00	2.00	13.00
26	19.KS0062	Стручна пракса	4	СА	0.00	0.00	0.00	0.00	6.00	3.00
27	19.KSOI17	Изборни предмети 11 и 12 (бира се 2 од 4)	4		1.00-3.00	3.00-7.00	0.00	0.00	0.00	7.00-8.00
	19.KS0063	Симултано превођење 2 (енглески)	4	СА	2.00	2.00	0.00	0.00	0.00	4.00
	19.KS0064	Симултано превођење 3 (немачки - француски - шпански)	4	СА	0.00	4.00	0.00	0.00	0.00	4.00
	19.KS0033	Стручно превођење 2 (немачки - француски - шпански)	4	СА	1.00	1.00	0.00	0.00	0.00	3.00
	19.KS0034	Аудиовизуелно превођење 2	4	СА	1.00	3.00	0.00	0.00	0.00	4.00
Укупно часова по виду наставе у блоку					1.00-3.00	3.00-7.00	14.00	0.00	8.00	
Укупно часова активне наставе и ЕСПБ у блоку					20.00-22.00					30.00-
Укупно часова наставе у блоку					28.00-30.00					
Укупно часова по виду наставе у години					10.00-14.00	13.00-19.00	14.00	0.00	8.00	
Укупно часова активне наставе и ЕСПБ у години					41.00-43.00					60.00-61.00



УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ, ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ
21000 НОВИ САД, ДР ЗОРАНА ЂИНЂИЋА 2

СТРУКТУРА СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА

Студијски програм: Конференцијско, стручно и аудиовизуелно превођење

Организација студија: Семестар

Р.бр	Шифра	Назив предмета	Б	Тип	Активна настава				Остали часови	ЕСПБ
					П	В	СИР	ДОН		
Укупно часова наставе у години					49.00-51.00					